



2024 **SAN** Ekainak  
28-30  
**PEDROAK**  
eta UDARA

Zumaiko  
Udala



**ZUMAIA**  
BIZITZEKO  
DA

# Uda eta festak aske bizi!

## Gozatu eta gozarazi!



Eraso matxisten aurkako protokolo feminista (ZMF)

*Protocolo feminista contra las agresiones machistas (ZMF)*

**Festak guztiok aske bizitzeko dira.** Eraso eta jarrera matxisten aurrean, konplizitateak alde batera utziz, jokatu dezagun arduraz eta konpromisoz. **Ez da festa denok gozatzen ez badugu!**

*Las fiestas son para que todas las vivamos en libertad. Frente a las agresiones y actitudes machistas, dejemos de lado las complicidades, actuemos con responsabilidad y compromiso. ¡No hay fiesta si no disfrutamos todas!*

## Gune morea

Ekainak 29, larunbata  
SAN PEDRO EGUNA  
22:00-01:00 | Saregile plaza



Festez gozatu, eta arduraz kontsumitu.

Zumaiako Udala



ZUMAIA  
BIZITZEKO  
DA



# Alkatearen agurra



Zumaiar hori:

Konturatzerako iritsi zaigu uda, eta aurten ere aukera ederra izango dugu festetan eta kalean lagunartean ondo pasatzeko. Egitarau honetan ikusiko duzu era askotako jarduerak antolatu dituela Udalak, herritarrekin elkarlanean, kanpora joan beharrik gabe Zumaian bertan giro ederrean ibiltzeko.

Munduan, inguruan eta herrian bertan dauden premiak eta arazoak ahaztu gabe, jarrai dezagun auzolanean elkarren ondoan gozaten eta gozarazten, hasi sanpedroetan eta sanmigelak igaro arte, komunitatea indartuta aurrera egiteko.

Ondo pasa!

*Ya está aquí el verano. Llegan las fiestas y con ellas una gran variedad de actividades para que todas y todos podamos disfrutar del buen ambiente en las calles de Zumaia.*

*Sin olvidar las necesidades y los problemas que nos rodean tanto en Zumaia como en el mundo, seguiremos trabajando para mejorar y reforzar nuestra comunidad y para que podamos gozar durante estos meses.*

# Ekainak 28

ostirala

**18:00** Udaletxe aurrean **Txupinazoa** eta jaien hasiera. **Erraldoi eta Buruhandien** kalejira Tolosako Dultzaineroek lagunduta

**18:00** **Joselontxos txarangaren** kalejira

**18:00** Odietan Herri mailako **esku pilota txapelketako finala**

**18:45** Sagarbidetik **sanpedroetako danborradaren irteera**: Otezuri-Victoriano Arrate-Aita Mari auzunea-I. Zuloaga plaza - Udaletxea - Parrokia -Saregile plaza-Erribera-Eusebio Gurrutxaga plaza



## VIERNES:

Chupinazo, gigantes y cabezudos, charanga, pelota a mano, tamborrada de San Pedro, campeonato de cesta punta, izada de bandera, discoteca, concierto



19:30 Aitzuri pilotalekuan **San Pedro zesta punta txapelketako finalak**

20:00 Udaletxean **herriko bandera jasotzea**

22:00 Amaia plazan **diskofesta**

22:30 Eusebio Gurrutxaga plazan **kontzertua: Puro Relajo**



**Ekainak 29**  
larunbata

**San Pedro  
eguna**



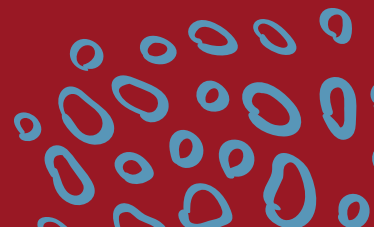
**09:00 Tolosako dultzaineroekin goiz soinua**

**11:00 Prozesioa** eta ondoren **meza nagusia** San Pedro abesbatzak abestua

**11:00–13:00 Torreberriin haurrentzat jolasak eta tailerrak**

**SÁBADO:**

Diana, procesión y misa mayor, juegos infantiles, dulzaineros, charanga, concierto, teatro infantil, deporte rural, baile, concierto, fuegos artificiales, conciertos



11:30 **Tolosako dultzaineroak** kalejiran

12:30 Eusebio Gurrutxaga plazan hasita **Jainekin txarangaren kalejira**

13:00 Eusebio Gurrutxaga plazan **ZUMB Musika Bandaren kontzertua**

18:00 Amaia plazan **haur antzerkia** Eidaberren **Gora Bihotzak**

18:30 Eusebio Gurrutxaga plazan **herri kirolak**

18:30 Erriberan hasita **Jainekin txarangaren kalejira**



19:00 **Tolosako dultzaineroak** kalejiran

20:00 Eusebio Gurrutxaga plazan **Zumaiako Musika Bandarekin dantzaldia**

21:30 Moilan **kontzertua: Sukena**

23:00 **su artifizialak Vulcano piroteknia** etxearen eskutik

**Jarraian**, Moilan **kontzertua: Gozategi**









# Ekainak 30

igandea

11:00–14:00 + 17:00–20:00 Eusebio Gurrutxaga plazan **ARTISAU AZOKA**

11:30 Zumaiako VII. Ikurrina **ETE estropada** eta Zumaiako XXXIX.

Ikurrina **KAEI estropada**

12:30 Amaia plazan hasita **Buztintxuriko erraldoien kalejira**

17:00 Torreberrin **hondarrezko eskultura tailerra**

19:00 Aitzuri pilotalekuan Erremontari Herriz Herri **erremonte jaialdia**



## DOMINGO:

Feria de artesanía, regata ETE y ARC, gigantes, taller de escultura en arena, festival de remonte

# Komentua

Pixkanaka badoaz aurrera Zumaiako Komentua eraberritzeko lanak. Kultur Topagune bat sortuko da bertan, Musika Eskola, musikariak, dantzariak, sortzaileak eta askotariko elkarteak bildu eta saretzeko balioko duena.

Kultur eskaintzarako plaza berri bat ere izango da, eta lorategi handi batek inguratuko du, kantina batekin. Aterpetxea eta mojen bizitzaren inguruko interpretazio zentroa ere biltzen ditu proiektuak.

2022ko azaroan hasi zituen obrak Zumaiako Udalak, eta, ondo bidean, 2025eko irailerako prest egongo da guztia.

*Poco a poco van avanzando las obras de reforma del Convento de Zumaia. En ella se creará un centro de encuentro cultural, que servirá para reunir y dar cabida a la Musika Eskola, y músicos/as, bailarines/as, creadores/as y asociaciones de la localidad.*

*También será un nuevo espacio para la oferta cultural, y estará rodeado por un gran jardín con una cantina. El proyecto incluye también el albergue y un centro de interpretación sobre la vida de las monjas.*

*El Ayuntamiento de Zumaia inició las obras en noviembre de 2022 y, según las previsiones, todo estará listo para septiembre de 2025.*

**[BIDEOAK] Ikusi obraren jarraipen bideoak QRa eskaneatuta.**

**[VÍDEOS] Vea los vídeos de seguimiento de la obra escaneando el QR.**





# UZTAILA 2024

**6, larunbata**

17:00 Itzurun-Arranpla igeriketa zeharkaldia

**Uztailak 12-14**

**NARRONDOKO  
JAIK**

**13, larunbata**

19:30 Odieta, kale antzerkia GANSO@Cia konpainiaren *Welcome & Sorry*

**14, igandea**

20:00 Parrokia, kontzertua: FLYSCH organo zikloa

**Uztailak 19-20**

GERTU elkartea: **Braderie azoka**

**20, larunbata**

16:30 Beteranoen estropada  
Itzurun hondartza, **SURF FESTA**

**27, larunbata**

20:00 Odieta, kale antzerkia GOITIBERA konpainiaren *Eraitsi SL*

**28, igandea**

12:00-13:00 Urola ibaiaren igoera-jaitsiera, **piraguismoa**

**Uztailak 30-abuztuak 11**

**MUSIKA JAIALDIA**

**40 urte**



ZUMAIAKO  
MUSIKA  
JAIALDIA

# ABUZTUA 2024

Abuztuan:  
**Dinastia Etxabe** pilota txapelketa

**3, larunbata**  
**GALA EGUNA**

**4, igandea**  
Goizean, kabra eta dontzeilen **herriko arrantza lehiaketa**  
eta **arrain txiki lehiaketa**

**9, ostirala**  
**EUSKAL JAIA**

**15, osteguna**  
20:00 Kofradia, kontzertua, D'Capricho

**17, larunbata**  
**KUADRILLA EGUNA**  
Eta **DARDARA FEST**-kontzertuak

**Abuztuak 23-28**  
**OIKIAKO JAIK**

**31, larunbata**  
19:30 Kofradia, kontzertua **NEVERMIND**

Argazkiak:  
Luis Mari Alkorta, Arnaitz Rubio, Soraya Lopez eta Kultura saila



**Eta irailean  
gehiago!!**

# 2025eko martxoan martxan egongo da Eguteraren eguzki parkea!

*¡El parque fotovoltaico de Egutera estará  
en funcionamiento en marzo de 2025!*

**Hartu elektrizitatearen  
faktura eta zatoz!**

**KOFRADIA (Erribera kalea 20)**  
Astelehenetik ostiralera  
*De lunes a viernes*  
**16:00-20:00**

**AZKEN EGUNA: EKAINAK 27**  
**ÚLTIMO DÍA: 27 DE JUNIO**

[www.egutera.ekiola.eus](http://www.egutera.ekiola.eus)



**EGUTERA**  
ZUMAIAKO ENERGIA  
KOOPERATIBA